



ការប្រឆាំងបរិស្ថានឬប្រជាជន

ជំនុំការរើកសាឈកាយពេទ្យធម៌ហូប្រណីយ

၂၀၂၀ ဖိနပ် ၂၀၂၀

ជំពូកទី១ - បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ

មាត្រា១	គោលបំណង	៣
មាត្រា២	វិសាលភាព	៣
មាត្រា៣	និយមន័យ	៣

ជំពូកទី២ - ការដាក់ឈ្មោះក្នុងបញ្ជីនិងការបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិ

មាត្រា៤	ការដាក់ឈ្មោះក្នុងបញ្ជីដោយក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខនៃអង្គការសហប្រជាជាតិ.....	៤
មាត្រា៥	ការដាក់ឈ្មោះក្នុងបញ្ជីដោយតុលាការ.....	៥
មាត្រា៦	ការបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិ	៥

ជំពូកទី៣ - ការស្នើសុំដកឈ្មោះចេញពីបញ្ជី និងការអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់ទ្រព្យសម្បត្តិ

មាត្រា៧	ការស្នើសុំទៅក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខនៃអង្គការសហប្រជាជាតិដកឈ្មោះចេញពីបញ្ជី....	៥
មាត្រា៨	ការស្នើសុំទៅតុលាការដកឈ្មោះចេញពីបញ្ជីនិងលុបចោលការបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិ....	៦
មាត្រា៩	ការអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់ទ្រព្យសម្បត្តិបង្កក.....	៦

ជំពូកទី៤ - ការហាមឃាត់និងកាតព្វកិច្ច

មាត្រា១០	ការហាមឃាត់មិនឱ្យប្រើប្រាស់ទ្រព្យសម្បត្តិ.....	៦
មាត្រា១១	បុគ្គលរាយការណ៍	៧
មាត្រា១២	កាតព្វកិច្ចរាយការណ៍របស់បុគ្គលរាយការណ៍.....	៧
មាត្រា១៣	កាតព្វកិច្ចរាយការណ៍របស់បុគ្គលឬអង្គភាពក្រៅពីបុគ្គលរាយការណ៍.....	៨

ជំពូកទី៥ - ការរឹបអូសទ្រព្យសម្បត្តិបង្កក

មាត្រា១៤	ការរឹបអូសទ្រព្យសម្បត្តិបង្កក	៨
----------	------------------------------------	---

ជំពូកទី៦ - យន្តការគ្រប់គ្រង

មាត្រា១៥	គណៈកម្មាធិការសម្របសម្រួលថ្នាក់ជាតិ.....	៨
មាត្រា១៦	ការតាមដាននិងត្រួតពិនិត្យ.....	៩
មាត្រា១៧	ការបង្ហាញព័ត៌មាន	៩
មាត្រា១៨	លិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តសម្រាប់អនុវត្តច្បាប់.....	៩

ជំពូកទី៧ - ទោសប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា ១៩	បទល្មើសនៃការបំពានសេចក្តីសម្រេចបង្អក.....	៩
មាត្រា ២០	បទល្មើសនៃការប្រគល់ទ្រព្យសម្បត្តិ.....	៩
មាត្រា ២១	បទល្មើសនៃការបំពានកាតព្វកិច្ចរាយការណ៍.....	៩
មាត្រា ២២	ការទទួលខុសត្រូវរបស់នីតិបុគ្គល	១០

ជំពូកទី៨ - អវសានប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា ២៣	និករណ៍	១០
មាត្រា ២៤	ការប្រកាសឱ្យប្រើ.....	១០

ឧបសម្ព័ន្ធ

បញ្ជីសេចក្តីសម្រេចចិត្តរបស់ក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខអង្គការសហប្រជាជាតិ (UNSCR)

- សេចក្តីសម្រេចចិត្តលេខ ១៧១៨ ឆ្នាំ២០០៦ របស់ក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខ (អនុម័តនៅថ្ងៃទី១៤ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៦)
- សេចក្តីសម្រេចចិត្តលេខ ១៧៣៧ ឆ្នាំ២០០៦ របស់ក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខ (អនុម័តនៅថ្ងៃទី២៧ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៦)
- សេចក្តីសម្រេចចិត្តលេខ ១៨៧៤ ឆ្នាំ២០០៩ របស់ក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខ (អនុម័តនៅថ្ងៃទី១២ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៩)
- សេចក្តីសម្រេចចិត្តលេខ ២០៨៧ ឆ្នាំ២០១៣ របស់ក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខ (អនុម័តនៅថ្ងៃទី២២ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៣)
- សេចក្តីសម្រេចចិត្តលេខ ២០៩៤ ឆ្នាំ២០១៣ របស់ក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខ (អនុម័តនៅថ្ងៃទី៧ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៣)
- សេចក្តីសម្រេចចិត្តលេខ ២២៣១ ឆ្នាំ២០១៥ របស់ក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខ (អនុម័តនៅថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥)
- សេចក្តីសម្រេចចិត្តលេខ ២២៧០ ឆ្នាំ២០១៦ របស់ក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខ (អនុម័តនៅថ្ងៃទី២ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៦)
- សេចក្តីសម្រេចចិត្តលេខ ២៣២១ ឆ្នាំ២០១៦ របស់ក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខ (អនុម័តនៅថ្ងៃទី៣០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦)
- សេចក្តីសម្រេចចិត្តលេខ ២៣៧១ ឆ្នាំ២០១៧ របស់ក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខ (អនុម័តនៅថ្ងៃទី៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៧)
- សេចក្តីសម្រេចចិត្តលេខ ២៣៧៥ ឆ្នាំ២០១៧ របស់ក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខ (អនុម័តនៅថ្ងៃទី១១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៧)
- សេចក្តីសម្រេចចិត្តលេខ ២៣៩៧ ឆ្នាំ២០១៧ របស់ក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខ (អនុម័តនៅថ្ងៃទី២២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៧)
- សេចក្តីសម្រេចចិត្តបន្តបន្ទាប់ក្រោយចេញសេចក្តីសម្រេចចិត្តខាងលើ។

ច្បាប់
ស្តីពី
ការប្រឆាំងហិង្សាប្រឆាំង
ដល់ការរើកសាមគ្គីភាពអនុធម្មហារប្រល័យ





ព្រះរាជក្រម

យើង

នស/រកម/០៦២០/ ០១៩

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣២០/៤២១ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០ ស្តីពីការតែងតាំងនិងកែសម្រួលសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីការប្រឆាំងហិរញ្ញប្បទានដល់ការរីកសាយភាយអាវុធមហាប្រល័យ ដែលរដ្ឋសភា បានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី៤ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០២០ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៤ នីតិកាលទី៦ ហើយដែលព្រឹទ្ធសភាបានពិនិត្យចប់សព្វគ្រប់លើទម្រង់និងគតិច្បាប់នេះទាំងស្រុងកាលពីថ្ងៃទី១៦ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០២០ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គលើកទី៥ នីតិកាលទី៤ ហើយដែលមានសេចក្តី

ស្នើសុំឱ្យប្រើទៅ៖



ច្បាប់
ស្តីពី

**ការប្រឆាំងហិរញ្ញប្បទាន
ដល់ការរីកសាយភាយអាវុធចមហាប្រល័យ**



១២

ជំពូកទី១
បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ

មាត្រា ១ .- គោលបំណង

ច្បាប់នេះមានគោលបំណងធានាការប្រឆាំងហិរញ្ញប្បទានដល់ការរីកសាយភាយអាវុធមហាប្រល័យ ដោយកំណត់អំពីវិធានការបង្ការ ទប់ស្កាត់ បង្ក្រាប និងលុបបំបាត់ហិរញ្ញប្បទានដល់ការរីកសាយភាយអាវុធមហាប្រល័យ។

មាត្រា ២ .- វិសាលភាព

ច្បាប់នេះមានវិសាលភាពអនុវត្តចំពោះរាល់សកម្មភាពហិរញ្ញប្បទានដល់ការរីកសាយភាយអាវុធមហាប្រល័យនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

មាត្រា ៣ .- និយមន័យ

វាក្យសព្ទសំខាន់ៗដែលប្រើក្នុងច្បាប់នេះត្រូវបានកំណត់និយមន័យដូចតទៅ៖

១- ទ្រព្យសម្បត្តិ សំដៅដល់មូលនិធិ កម្មសិទ្ធិ ធនធានហិរញ្ញវត្ថុ និងធនធានសេដ្ឋកិច្ចគ្រប់ប្រភេទ មិនថារូបិយប្បវេណី ចលនៈឬអចលនៈ កំពុងមានក្នុងពេលបច្ចុប្បន្នឬអាចមាននាពេលអនាគត ទោះទទួលបានតាមវិធីណាក៏ដោយឱ្យតែស្ថិតក្នុងប្រភេទដូចខាងក្រោម៖

ក- សាច់ប្រាក់។

ខ- រូបិយប័ណ្ណនិម្មិតឬរូបិយប័ណ្ណឌីជីថល រួមទាំង រូបិយប័ណ្ណគ្រឹបតូ។

គ- ឥណទាន មូលប្បទានប័ត្រទេសចរណ៍ មូលប្បទានប័ត្រធនាគារ អាណត្តិប្រៃសណីយ៍។

ឃ- លោហធាតុមានតម្លៃ និងត្បូងថ្មមានតម្លៃ។

ង- អចលនវត្ថុ ចលនវត្ថុ និងនាវា។

ច- ភាគហ៊ុន មូលបត្រ សញ្ញាបណ្ណ និងរូបិយាណត្តិ (Bill of exchange or draft) ។

ឆ- សិទ្ធិលក់ឡាយឡុង លិខិតធានា លិខិតធានាលើការអនុវត្តកិច្ចសន្យា និងការសន្យាផ្តល់ ហិរញ្ញវត្ថុផ្សេងទៀត។

ជ- លិខិតឥណទាន អញ្ជូតបត្រ (Bill of lading) បណ្ណដឹកជញ្ជូន វិក័យបត្រលក់។

ឈ- លិខិតុបករណ៍ផ្តល់ហិរញ្ញប្បទានសម្រាប់ការនាំចេញ។

ញ- ធនធានធម្មជាតិ។

ដ- ធនធានកម្លាំងពលកម្ម ដូចជាសេវាកម្មយានិក។

ប- ធនធានសេដ្ឋកិច្ចផ្សេងទៀតដែលអាចប្រើប្រាស់ដើម្បីទទួលបានមូលនិធិទំនិញឬសេវាកម្ម។

ខ- ឯកសារឬលិខិតុបករណ៍គតិយុត្តគ្រប់ទម្រង់ រួមទាំងប្រភេទអេឡិចត្រូនិកឬឌីជីថល ជា កស្មតាងបញ្ជាក់កម្មសិទ្ធិឬផលប្រយោជន៍ ឬសិទ្ធិទាមទារទ្រព្យ។

ឈ- ការប្រាក់ ភាគលាភ ចំណូល ឬតម្លៃកើនឡើងពីឬរកបានពីឬបង្វែរមកពីទ្រព្យ។

ក្នុងបទប្បញ្ញត្តិជាប់ឈ្មោះក្នុងបញ្ជី សំដៅដល់រូបវន្តបុគ្គលឬអង្គភាពដែលកំណត់ឈ្មោះដោយ ក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខអង្គការសហប្រជាជាតិឬគណៈកម្មាធិការនៃក្រុមប្រឹក្សាស្របតាមមាត្រា៤ ច្បាប់នេះឬដោយតុលាការស្របតាមមាត្រា៥នៃច្បាប់នេះ។



Handwritten signature or mark.

- ៣- អង្គភាព សំដៅដល់នីតិបុគ្គល អង្គភាពមិនមែនសាជីវកម្ម ក្រុម សមាគម អង្គការ គ្រឹះស្ថាននិង ការចងក្រងនានា។
- ៤- ការបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិ សំដៅដល់ការទប់ស្កាត់ការលក់ ការផ្គត់ផ្គង់ ភតិសន្យា ការផ្ទេរ ការបំប្លែង ការធ្វើមតិកប្បនុប្បទាន ការចល័ត ឬការប្រើប្រាស់ទ្រព្យ។
- ៥- អាវុធសហប្រល័យ សំដៅដល់អាវុធផ្ទុះអាតូមិកឬនុយក្លេអ៊ែរ អាវុធសម្ភារៈវិទ្យុសកម្ម អាវុធគីមី និងអាវុធដីសាស្ត្រដែលអាចសម្លាប់ ឬបង្កមហន្តរាយដល់មនុស្សឬសត្វពាហនៈ ព្រមទាំងអាវុធផ្សេងទៀត ដែលនឹងត្រូវបានផលិតនាពេលអនាគតដែលមានលក្ខណៈបង្កនូវផលបំផ្លិចបំផ្លាញ ដូចនឹងគ្រាប់បែកអាតូមិកឬនុយក្លេអ៊ែរ ឬអាវុធដទៃទៀតដូចដែលបានរៀបរាប់ខាងលើ។
- ៦- អង្គភាពស៊ើបការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុកម្ពុជា សំដៅដល់អង្គភាពស៊ើបការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុកម្ពុជា ដូចមានចែង ក្នុងច្បាប់ស្តីពីការប្រឆាំងការសម្អាតប្រាក់និងហិរញ្ញប្បទានកេរ្តិ៍កម្ពុជា និងដែលបំពេញមុខងារ បន្ថែមដូចមានចែងក្នុងច្បាប់នេះ។
- ៧- ក្រសួង ស្ថាប័នត្រួតពិនិត្យ សំដៅដល់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា គណៈកម្មការមូលបត្រកម្ពុជា និង ក្រសួង ស្ថាប័នផ្សេងទៀត ដែលត្រួតពិនិត្យលើបុគ្គលរាយការណ៍។

ជំពូកទី២

ការដាក់ឈ្មោះក្នុងបញ្ជីនៃការបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិ

មាត្រា ៤ .- ការដាក់ឈ្មោះក្នុងបញ្ជីដោយក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខនៃអង្គការសហប្រជាជាតិ

ក្រោយពីបានទទួលសេចក្តីសម្រេចចិត្តដាក់ឈ្មោះបុគ្គលឬអង្គភាពក្នុងបញ្ជីដោយក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខ នៃអង្គការសហប្រជាជាតិឬគណៈកម្មាធិការនៃក្រុមប្រឹក្សានេះ ក្រសួងការបរទេសនិងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ត្រូវបញ្ជូនដោយគ្មានបង្គង់នូវសេចក្តីសម្រេចចិត្តដាក់ឈ្មោះបុគ្គលឬអង្គភាពជាប់ក្នុងបញ្ជីដូចមានចែងក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធនៃច្បាប់នេះទៅក្រសួងយុត្តិធម៌ ហើយក្រសួងយុត្តិធម៌ត្រូវចាត់បញ្ជូនឯកសារទាំងនោះទៅតុលាការ ដោយគ្មានបង្គង់ ដើម្បីស្នើសុំសេចក្តីសម្រេចបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិទាំងអស់ដូចខាងក្រោម៖

- ក- ទ្រព្យសម្បត្តិដែលជាកម្មសិទ្ធិ ឬគ្រប់គ្រងដោយបុគ្គលឬអង្គភាពជាប់ឈ្មោះក្នុងបញ្ជី ទោះមួយផ្នែក ឬទាំងស្រុង ដោយផ្ទាល់ឬដោយប្រយោលក្តី ហើយមិនមែនត្រឹមតែជាទ្រព្យសម្បត្តិដែលអាចជាប់ ជាមួយសកម្មភាព ផែនការទុច្ចរិត ឬការគំរាមកំហែងជាក់លាក់នោះទេ។
- ខ- ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់បុគ្គលឬអង្គភាពតំណាង ឬស្ថិតក្រោមការដឹកនាំផ្ទាល់ពីបុគ្គលឬអង្គភាព ជាប់ឈ្មោះក្នុងបញ្ជី។
- គ- ទ្រព្យសម្បត្តិបង្វែរមកពី ឬរកបានមកពីទ្រព្យសម្បត្តិដែលបានកំណត់នៅក្នុងវាក្យខណ្ឌ (ក) និង (ខ)។
- ឃ- នាវាជាប់ឈ្មោះក្នុងបញ្ជីដោយក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខនៃអង្គការសហប្រជាជាតិឬគណៈកម្មាធិការនៃ ក្រុមប្រឹក្សានេះ អនុលោមតាមសេចក្តីសម្រេចចិត្តរបស់ក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខនៃអង្គការសហប្រជាជាតិ ដូចមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃច្បាប់នេះ។

សេចក្តីសម្រេចបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិចេញដោយតុលាការពុំមានរយៈពេលកំណត់ឡើយ លើកលែងតែ ក្រសួងយុត្តិធម៌ត្រូវបានលុបចោល។



Handwritten signature or mark.

មាត្រា ៥ .- ការដាក់ឈ្មោះក្នុងបញ្ជីដោយតុលាការ

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌អាចធ្វើអធិបញ្ជាឱ្យអគ្គព្រះរាជអាជ្ញាអមសាលាឧទ្ធរណ៍ឬព្រះរាជអាជ្ញាអមសាលាដំបូងដើម្បីស្នើទៅតុលាការដាក់ឈ្មោះបុគ្គលឬអង្គភាពក្នុងបញ្ជីនិងបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិ។

តុលាការត្រូវចេញសេចក្តីសម្រេចដាក់ឈ្មោះបុគ្គលឬអង្គភាពក្នុងបញ្ជីនិងបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ពួកគេក្នុងករណីមានមូលដ្ឋានសមហេតុផលនិងជឿជាក់ថាបុគ្គលឬអង្គភាពនោះត្រូវនឹងលក្ខខណ្ឌដូចមានចែងលម្អិតក្នុងកថាខណ្ឌ៣២នៃសេចក្តីសម្រេចចិត្តលេខ២២៧០ របស់ក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខនៃអង្គការសហប្រជាជាតិនិងសេចក្តីសម្រេចចិត្តបន្តបន្ទាប់។

សេចក្តីសម្រេចបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិចេញដោយតុលាការត្រូវអនុវត្តចំពោះទ្រព្យសម្បត្តិដូចខាងក្រោម៖

- ក- ទ្រព្យសម្បត្តិដែលជាភស្តុតាងសិទ្ធិគ្រប់គ្រងដោយបុគ្គលឬអង្គភាពជាប់ឈ្មោះក្នុងបញ្ជី ទោះមួយផ្នែកឬទាំងស្រុង ដោយផ្ទាល់ឬដោយប្រយោលក្តី ហើយមិនមែនត្រឹមតែជាទ្រព្យសម្បត្តិដែលអាចជាប់ជាមួយសកម្មភាព ផែនការទុច្ចរិត ឬការគំរាមកំហែងជាក់លាក់នោះទេ។
- ខ- ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់បុគ្គលឬអង្គភាពតំណាងឬស្ថិតក្រោមការដឹកនាំផ្ទាល់ពីបុគ្គលឬអង្គភាពជាប់ឈ្មោះក្នុងបញ្ជី។
- គ- ទ្រព្យសម្បត្តិបង្វែរមកពីឬរកបានមកពីទ្រព្យសម្បត្តិ ដែលបានកំណត់នៅក្នុងវាក្យខណ្ឌ (ក) និង (ខ)។
- ឃ- នាវាជាប់ឈ្មោះក្នុងបញ្ជីដោយក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខនៃអង្គការសហប្រជាជាតិ ឬគណៈកម្មាធិការនៃក្រុមប្រឹក្សានេះ អនុលោមតាមសេចក្តីសម្រេចចិត្តរបស់ក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខនៃអង្គការសហប្រជាជាតិដូចមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃច្បាប់នេះ។

សេចក្តីសម្រេចដាក់ឈ្មោះក្នុងបញ្ជីនិងបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិ ចេញដោយតុលាការពុំមានរយៈពេលកំណត់ឡើយ លើកលែងតែសេចក្តីសម្រេចនោះត្រូវបានលុបចោល។

មាត្រា ៦ .- ការបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិ

រាល់បុគ្គលឬអង្គភាពដែលកំពុងកាន់កាប់ទ្រព្យសម្បត្តិដែលត្រូវបានបង្កកតាមអំណាចសេចក្តីសម្រេចរបស់តុលាការដូចបានកំណត់ក្នុងមាត្រា៤ឬមាត្រា៥នៃច្បាប់នេះ ត្រូវបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិទាំងនោះដោយគ្មានបង្គង់និងដោយគ្មានជូនដំណឹងជាមុនឡើយ។

ជំពូកទី៣

ការស្នើសុំដកឈ្មោះចេញពីបញ្ជីនិងការអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់ទ្រព្យសម្បត្តិ

មាត្រា ៧ .- ការស្នើសុំទៅក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខនៃអង្គការសហប្រជាជាតិដកឈ្មោះចេញពីបញ្ជី

បុគ្គលឬអង្គភាពណាដែលទទួលរងផលប៉ះពាល់ដោយសេចក្តីសម្រេចចិត្តដាក់ឈ្មោះក្នុងបញ្ជីដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៤នៃច្បាប់នេះ អាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងសុំដកឈ្មោះចេញពីបញ្ជីដូចមានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃច្បាប់នេះ ទៅក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខនៃអង្គការសហប្រជាជាតិឬគណៈកម្មាធិការនៃក្រុមប្រឹក្សានេះ ដើម្បីពិនិត្យក្នុងក្របខណ្ឌនេះឡើងវិញ។



Handwritten signature or mark.

នៅពេលក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខនៃអង្គការសហប្រជាជាតិឬគណៈកម្មាធិការនៃក្រុមប្រឹក្សានេះសម្រេច
ដកឈ្មោះបុគ្គលឬអង្គភាពចេញពីបញ្ជីរួចហើយ ក្រសួងការបរទេសនិងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិត្រូវបញ្ជូន
ដោយគ្មានបង្គំនូវសេចក្តីសម្រេចចិត្តដកឈ្មោះបុគ្គលឬអង្គភាពចេញពីបញ្ជីទៅក្រសួងយុត្តិធម៌ ហើយក្រសួង
យុត្តិធម៌ត្រូវចាត់បញ្ជូនឯកសារទាំងនោះដោយគ្មានបង្គំទៅតុលាការដើម្បីស្នើសុំតុលាការចេញសេចក្តីសម្រេច
លុបចោលការបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិ។

មាត្រា៨ .- ការស្នើសុំទៅតុលាការដកឈ្មោះចេញពីបញ្ជីនិងលុបចោលការបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិ

បុគ្គលឬអង្គភាពណាដែលទទួលរងផលប៉ះពាល់ដោយសេចក្តីសម្រេចរបស់តុលាការដាក់ឈ្មោះក្នុង
បញ្ជីនិងបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៥នៃច្បាប់នេះ អាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងទៅតុលាការសុំដកឈ្មោះ
ចេញពីបញ្ជីនិងលុបចោលការបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិទៅតាមនីតិវិធីច្បាប់កំណត់។

នៅពេលតុលាការចេញសេចក្តីសម្រេចដកឈ្មោះចេញពីបញ្ជី និងលុបចោលការបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិរួច
ហើយ តុលាការត្រូវជូនដំណឹងទៅក្រសួងការបរទេសនិងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិតាមរយៈក្រសួងយុត្តិធម៌
ដើម្បីក្រសួងការបរទេសនិងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិជូនដំណឹងទៅក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខនៃអង្គការសហប្រជាជាតិ
ឬគណៈកម្មាធិការនៃក្រុមប្រឹក្សានេះ អំពីការសម្រេចដកឈ្មោះបុគ្គលឬអង្គភាពចេញពីបញ្ជីនិងការលុបចោល
ការបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិ។

មាត្រា៩ .- ការអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់ទ្រព្យសម្បត្តិបង្កក

បុគ្គលឬអង្គភាពដែលកាន់កាប់ទ្រព្យសម្បត្តិបង្កកអាចត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់និងចាត់ចែង
ទ្រព្យសម្បត្តិបង្កកបាន។

ការប្រើប្រាស់និងការចាត់ចែងទ្រព្យសម្បត្តិបង្កកត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

ជំពូកទី៤

ការហាមឃាត់និងកាតព្វកិច្ច

មាត្រា១០ .- ការហាមឃាត់មិនឱ្យប្រើប្រាស់ទ្រព្យសម្បត្តិ

គ្មានបុគ្គលឬអង្គភាពណាមួយដែលស្ថិតក្រោមច្បាប់នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាអាចប្រគល់ទ្រព្យសម្បត្តិ
ទាំងអស់ឬមួយផ្នែកទោះដោយផ្ទាល់ឬដោយប្រយោលក្តី ឬអាចប្រើប្រាស់ទ្រព្យសម្បត្តិទាំងនោះជាផលប្រយោជន៍
ដល់បុគ្គលឬអង្គភាពដូចខាងក្រោម៖

- ក- បុគ្គលឬអង្គភាពជាប់ឈ្មោះក្នុងបញ្ជី។
- ខ- បុគ្គលឬអង្គភាពដែលជាកម្មសិទ្ធិឬគ្រប់គ្រង ដោយផ្ទាល់ឬដោយប្រយោលដោយបុគ្គលឬ
អង្គភាពជាប់ឈ្មោះក្នុងបញ្ជី។
- គ- បុគ្គលឬអង្គភាពជាតំណាង ឬស្ថិតក្រោមការដឹកនាំផ្ទាល់របស់បុគ្គលឬអង្គភាពជាប់ឈ្មោះ
ក្នុងបញ្ជី ឬបុគ្គលឬអង្គភាពដែលជាកម្មសិទ្ធិឬការគ្រប់គ្រងរបស់បុគ្គលឬអង្គភាពជាប់ឈ្មោះ
ក្នុងបញ្ជី។

បុគ្គលឬអង្គភាពណាដែលដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១១នៃច្បាប់នេះអាចអនុញ្ញាតឱ្យកម្រិតដែលបានទូទាត់
ឬចំណាយទៅក្នុងកិច្ចការដែលកើតចេញពីកាតព្វកិច្ចនៃកិច្ចសន្យាទៅដាក់បញ្ចូលបន្ថែមក្នុងគណនីបង្កក ក្នុងករណី
ច្បាប់នេះបានចែងទៀតនោះត្រូវបានបង្កកដូចគ្នា។



Set

មាត្រា ១១ .- បុគ្គលរាយការណ៍

បុគ្គលរាយការណ៍ដែលមានកំណត់នៅក្នុងច្បាប់នេះមានដូចខាងក្រោម៖

- ក- ធនាគារ រួមទាំងសាខារបស់ធនាគារបរទេស។
- ខ- គ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុមិនមែនធនាគារ រួមមានក្រុមហ៊ុនជើងសារមូលបត្រនិងក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង។
- គ- គ្រឹះស្ថានមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ។
- ឃ- សហករណ៍ឥណទាន។
- ង- ក្រុមហ៊ុនភតិសន្យា មូលនិធិសោធននិងវិនិយោគ ក្រុមហ៊ុនវិនិយោគ និងក្រុមហ៊ុនគ្រប់គ្រងមូលនិធិវិនិយោគ។
- ច- អាជីវកម្មប្តូរប្រាក់។
- ឆ- សេវាផ្ទេរប្រាក់។
- ជ- បរទេសបាលកិច្ច។
- ឈ- ភ្នាក់ងារ ក្រុមហ៊ុន អ្នកអភិវឌ្ឍន៍អចលនទ្រព្យ អគារ និងដីធ្លី។
- ញ- ឈ្មួញលោហធាតុ ត្បូងថ្មមានតម្លៃ។
- ដ- ការិយាល័យប្រៃសណីយ៍ ដែលធ្វើប្រតិបត្តិការទូទាត់សងប្រាក់។
- ប- មេធាវី សារកាវី គណនេយ្យករ សវនករ ទីប្រឹក្សាវិនិយោគ និងអ្នកគ្រប់គ្រងទ្រព្យសម្បត្តិនៅពេលដែលអ្នកទាំងនោះរៀបចំឬធ្វើប្រតិបត្តិការទាក់ទងទៅនឹងសកម្មភាពបម្រើឱ្យអតិថិជនរបស់ខ្លួន។
- ខ- កាស៊ីណូនិងគ្រឹះស្ថានល្បែងក្នាលផ្សេងៗ។
- ឈ- អង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល និងអង្គការមូលនិធិធ្វើសកម្មភាពអាជីវកម្មនិងអង្គការសមូលនិធិ។
- ណ- បុគ្គលឬអង្គភាពផ្សេងទៀត កំណត់ដោយអង្គភាពស៊ើបការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុកម្ពុជាដែលស្ថិតក្នុងដែនអនុវត្តនៃច្បាប់នេះ។

មាត្រា ១២ .- កាតព្វកិច្ចរាយការណ៍របស់បុគ្គលរាយការណ៍

បុគ្គលរាយការណ៍ដែលបានបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិស្របតាមមាត្រា៦នៃច្បាប់នេះ ត្រូវរាយការណ៍ក្នុងរយៈពេលមិនលើសពី៣(បី)ថ្ងៃ អំពីការបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិនិងរាល់ការប៉ុនប៉ងធ្វើប្រតិបត្តិការទៅលើទ្រព្យសម្បត្តិដែលបានបង្កកទៅអង្គភាពស៊ើបការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុកម្ពុជា។

បុគ្គលរាយការណ៍ដែលត្រូវបានស្នើឱ្យប្រគល់ទ្រព្យសម្បត្តិទៅឱ្យបុគ្គលឬអង្គភាពជាប់ឈ្មោះក្នុងបញ្ជីដែលផ្ទុយនឹងមាត្រា១០នៃច្បាប់នេះ ត្រូវរាយការណ៍សំណើសុំនេះដោយគ្មានបង្គង់ទៅអង្គភាពស៊ើបការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុកម្ពុជា។

បុគ្គលរាយការណ៍ត្រូវដាក់របាយការណ៍អំពីការបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិទៅអង្គភាពស៊ើបការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុកម្ពុជា ឬស៊ើបការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុកម្ពុជាត្រូវថតចម្លងរបាយការណ៍អំពីការបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិជូនក្រសួង



Handwritten signature or mark.

បុគ្គលរាយការណ៍ដែលបានធ្វើរបាយការណ៍ស្របតាមមាត្រានេះត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានផ្សេងទៀតដែលទាក់ទងនឹងរបាយការណ៍នេះឱ្យបានឆាប់រហ័សតាមសំណើសុំរបស់អង្គភាពស៊ើបការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុកម្ពុជាឬក្រសួងយុត្តិធម៌។

មាត្រា ១៣ .- កាតព្វកិច្ចរាយការណ៍របស់បុគ្គលឬអង្គភាពក្រៅពីបុគ្គលរាយការណ៍

បុគ្គលឬអង្គភាពក្រៅពីបុគ្គលរាយការណ៍ដែលបានបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិស្របតាមមាត្រា៦នៃច្បាប់នេះត្រូវរាយការណ៍ក្នុងរយៈពេលមិនលើសពី៣(បី)ថ្ងៃ អំពីការបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិនិងរាល់ការប៉ុនប៉ងធ្វើប្រតិបត្តិការទៅលើទ្រព្យសម្បត្តិដែលបានបង្កកទៅក្រសួងយុត្តិធម៌។

បុគ្គលឬអង្គភាពក្រៅពីបុគ្គលរាយការណ៍ដែលត្រូវបានស្នើឱ្យប្រគល់ទ្រព្យសម្បត្តិទៅឱ្យបុគ្គលឬអង្គភាពជាប់ឈ្មោះក្នុងបញ្ជីដែលផ្ទុយនឹងមាត្រា១០នៃច្បាប់នេះ ត្រូវរាយការណ៍សំណើសុំនេះដោយគ្មានបង្គង់ទៅក្រសួងយុត្តិធម៌។

បុគ្គលឬអង្គភាពក្រៅពីបុគ្គលរាយការណ៍ត្រូវដាក់របាយការណ៍អំពីការបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិទៅក្រសួងយុត្តិធម៌ ហើយក្រសួងយុត្តិធម៌ត្រូវចាត់ចម្លងរបាយការណ៍អំពីការបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិទៅអង្គភាពស៊ើបការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុកម្ពុជា។ ក្រសួងយុត្តិធម៌អាចកំណត់អំពីទម្រង់នៃរបាយការណ៍អំពីការបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិ។

បុគ្គលឬអង្គភាពក្រៅពីបុគ្គលរាយការណ៍ដែលបានធ្វើរបាយការណ៍ស្របតាមមាត្រានេះត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានផ្សេងទៀតដែលទាក់ទងនឹងរបាយការណ៍នេះឱ្យបានឆាប់រហ័សតាមសំណើសុំរបស់ក្រសួងយុត្តិធម៌ឬអង្គភាពស៊ើបការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុកម្ពុជា។

ជំពូកទី ៥

ការរឹបអូសទ្រព្យសម្បត្តិបង្កក

មាត្រា ១៤ .- ការរឹបអូសទ្រព្យសម្បត្តិបង្កក

ការរឹបអូសទ្រព្យសម្បត្តិដែលត្រូវបានបង្កកត្រូវអនុវត្តទៅតាមសេចក្តីសម្រេចរបស់តុលាការតាមសំណើពីអគ្គព្រះរាជអាជ្ញាអមសាលាឧទ្ធរណ៍ឬពីព្រះរាជអាជ្ញាអមសាលាដំបូង បន្ទាប់ពីទទួលបានអធិបញ្ជារបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌ឬផ្នែកតាមសំណើពីអ្នកកាន់កាប់ទ្រព្យសម្បត្តិដែលត្រូវបានបង្កក។

តុលាការអាចចេញសេចក្តីសម្រេចបង្គាប់ឱ្យរឹបអូសទ្រព្យសម្បត្តិដែលត្រូវបានបង្កក ប្រសិនបើមានហានិភ័យសមហេតុសមផលបង្ហាញថាទ្រព្យសម្បត្តិនោះអាចនឹងបាត់បង់។

តុលាការអាចចាត់តាំងអ្នកគ្រប់គ្រងមើលថែទ្រព្យសម្បត្តិដែលបានរឹបអូស។

ទ្រព្យសម្បត្តិដែលបានរឹបអូសស្របតាមមាត្រានេះ ត្រូវរក្សាទុកដោយអ្នកគ្រប់គ្រងដែលតែងតាំងដោយតុលាការ រហូតដល់ពេលទ្រព្យសម្បត្តិនោះលែងជាកម្មវត្ថុនៃការបង្កកទ្រព្យសម្បត្តិដូចមានកំណត់ក្នុងមាត្រា៤ឬមាត្រា៥នៃច្បាប់នេះ។

ជំពូកទី ៦

យន្តការគ្រប់គ្រង

មាត្រា ១៥ .- គណៈកម្មាធិការសម្របសម្រួលថ្នាក់ជាតិ

គណៈកម្មាធិការសម្របសម្រួលថ្នាក់ជាតិ ដើម្បីទទួលបន្ទុករៀបចំដាក់ចេញនូវគោលបំណងជាតិកាន់ និងសម្របសម្រួលការអនុវត្តច្បាប់នេះ។ គណៈកម្មាធិការសម្របសម្រួលថ្នាក់ជាតិត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។



Signature

មាត្រា ១៦ .- ការតាមដាននិងត្រួតពិនិត្យ

ក្រសួង ស្ថាប័នត្រួតពិនិត្យត្រូវតាមដានបុគ្គលរាយការណ៍ស្ថិតក្រោមការត្រួតពិនិត្យរបស់ខ្លួនដើម្បីធានាការគោរពតាមច្បាប់នេះ។

ក្រសួងយុត្តិធម៌ត្រូវតាមដានពីអនុលោមភាពនិងផ្សព្វផ្សាយច្បាប់នេះដល់បុគ្គលឬអង្គភាពផ្សេងទៀតដែលមិនមែនជាបុគ្គលរាយការណ៍។

មាត្រា ១៧ .- ការបង្ហាញព័ត៌មាន

ក្រសួងយុត្តិធម៌ ក្រសួងការបរទេសនិងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ អង្គភាពស៊ើបការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុកម្ពុជានិងក្រសួង ស្ថាប័នត្រួតពិនិត្យ អាចបង្ហាញព័ត៌មានដែលទទួលបានពីការអនុវត្តច្បាប់នេះដល់ក្រសួងស្ថាប័នជាតិឬទីភ្នាក់ងារឬស្ថាប័នអន្តរជាតិ ក្នុងគោលបំណងពង្រឹងការអនុវត្តច្បាប់ ការត្រួតពិនិត្យឬនិយ័តកម្ម។

មាត្រា ១៨ .- លិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តសម្រាប់អនុវត្តច្បាប់

បែបបទនីតិវិធីនៃការប្រឆាំងហិរញ្ញប្បទានការរីកសាយភាយអាវុធមហាប្រល័យ ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌។

ក្រសួងយុត្តិធម៌អាចចេញសេចក្តីណែនាំដល់បុគ្គលឬអង្គភាពមិនមែនជាបុគ្គលរាយការណ៍ក្នុងការអនុវត្តច្បាប់នេះ។

ក្រសួង ស្ថាប័នត្រួតពិនិត្យអាចចេញសេចក្តីណែនាំដល់បុគ្គលរាយការណ៍សម្រាប់គោលបំណងនៃការអនុវត្តច្បាប់នេះ។

**ជំពូកទី ៧
ទោសប្បញ្ញត្តិ**

មាត្រា ១៩ .- បទល្មើសនៃការបំពានសេចក្តីសម្រេចបង្អក

ដោយមិនទាន់គិតដល់បទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌដទៃទៀត ជនណាដែលមិនអនុវត្តតាមសេចក្តីសម្រេចរបស់តុលាការដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៦នៃច្បាប់នេះ ត្រូវផ្ដន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី២ (ពីរ) ឆ្នាំ ទៅ៥ (ប្រាំ) ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ចំនួន ២០ ០០០ ០០០ (ម្ភៃលាន) រៀល ទៅ ៥០ ០០០ ០០០ (ហាសិបលាន) រៀល។

មាត្រា ២០ .- បទល្មើសនៃការប្រគល់ទ្រព្យសម្បត្តិ

ដោយមិនទាន់គិតដល់បទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌដទៃទៀត ជនណាប្រគល់ទ្រព្យសម្បត្តិទាំងអស់ឬមួយផ្នែកទោះដោយផ្ទាល់ឬដោយប្រយោលក្តី ឬប្រើប្រាស់ទ្រព្យសម្បត្តិទាំងនោះជាផលប្រយោជន៍ដល់បុគ្គលឬអង្គភាពដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១០នៃច្បាប់នេះ ត្រូវផ្ដន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី៧ (ប្រាំពីរ) ឆ្នាំ ទៅ១៥ (ដប់ប្រាំ) ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ចំនួន ៥០ ០០០ ០០០ (ហាសិបលាន) រៀល ទៅ ២០០ ០០០ ០០០ (ពីររយលាន) រៀល។

មាត្រា ២១ .- បទល្មើសនៃការបំពានកាតព្វកិច្ចរាយការណ៍

ដោយមិនទាន់គិតដល់បទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌដទៃទៀត ជនណាមិនបានរាយការណ៍ស្របតាមមាត្រា១២នៃច្បាប់នេះ ត្រូវផ្ដន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី១ (មួយ) ខែ ទៅ៦ (ប្រាំមួយ) ខែ និងពិន័យជាប្រាក់ចំនួន ៥០ ០០០ ០០០ (មួយសែន) រៀល ទៅ ១ ០០០ ០០០ (មួយលាន) រៀល។



Handwritten signature or mark.

មាត្រា ២២ .- ការទទួលខុសត្រូវរបស់នីតិបុគ្គល

នីតិបុគ្គលអាចត្រូវបានប្រកាសថា ត្រូវទទួលខុសត្រូវព្រហ្មទណ្ឌដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ៤២ (ការទទួលខុសត្រូវព្រហ្មទណ្ឌរបស់នីតិបុគ្គល) នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌ ចំពោះបទល្មើសដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ១៩ នៃច្បាប់នេះ។ នីតិបុគ្គលត្រូវផ្ដន្ទាទោសពិន័យជាប្រាក់ពី ៣០ ០០០ ០០០ (សាមសិបលាន) រៀល ទៅ ១០០ ០០០ ០០០ (មួយរយលាន) រៀល ព្រមទាំងទោសបន្ថែមមួយឬច្រើន ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១៦៨ (ទោសបន្ថែមអនុវត្តចំពោះនីតិបុគ្គល) នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌ។

នីតិបុគ្គលអាចត្រូវបានប្រកាសថា ត្រូវទទួលខុសត្រូវព្រហ្មទណ្ឌដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ៤២ (ការទទួលខុសត្រូវព្រហ្មទណ្ឌរបស់នីតិបុគ្គល) នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌ ចំពោះបទល្មើសដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ២០ នៃច្បាប់នេះ។ នីតិបុគ្គលត្រូវផ្ដន្ទាទោសពិន័យជាប្រាក់ពី ១០០ ០០០ ០០០ (មួយរយលាន) រៀល ទៅ ៤០០ ០០០ ០០០ (បួនរយលាន) រៀល ព្រមទាំងទោសបន្ថែមមួយឬច្រើន ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១៦៨ (ទោសបន្ថែមអនុវត្តចំពោះនីតិបុគ្គល) នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌ។

នីតិបុគ្គលអាចត្រូវបានប្រកាសថា ត្រូវទទួលខុសត្រូវព្រហ្មទណ្ឌដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ៤២ (ការទទួលខុសត្រូវព្រហ្មទណ្ឌរបស់នីតិបុគ្គល) នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌ ចំពោះបទល្មើសដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ២១ នៃច្បាប់នេះ។ នីតិបុគ្គលត្រូវផ្ដន្ទាទោសពិន័យជាប្រាក់ពី ៣០ ០០០ ០០០ (សាមសិបលាន) រៀល ទៅ ១០០ ០០០ ០០០ (មួយរយលាន) រៀល ព្រមទាំងទោសបន្ថែមមួយឬច្រើន ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១៦៨ (ទោសបន្ថែមអនុវត្តចំពោះនីតិបុគ្គល) នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌ។

**ជំពូកទី៨
អវសានប្បញ្ញត្តិ**

មាត្រា ២៣ .- និរាករណ៍

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយនឹងច្បាប់នេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍។

មាត្រា ២៤ .- ការប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់នេះត្រូវបានប្រកាសជាការប្រញាប់។

ថ្ងៃ ព្រហស្បតិ៍ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០២៤ ទោស័ក ព.ស.២៥៦៨
ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង ថ្ងៃទី ២៧ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០២០

លេខ ២០០៦ - ២៧៦

ន សីហមុនី

នរោត្តម សីហមុនី

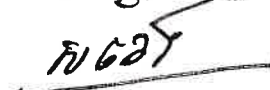
បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយព្រះមហាក្សត្រ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខា
នាយករដ្ឋមន្ត្រី



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

បានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ
រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

កិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត **ប៊ិន ឈិន**

បានយកសេចក្តីគោរពជម្រាបជូន
សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោនាយករដ្ឋមន្ត្រី
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្តេចក្រឡាហោម ស ខេង



KINGDOM OF CAMBODIA

NATION RELIGION KING

LAW

ON

COMBATING THE FINANCING OF PROLIFERATION

OF WEAPONS OF MASS DESTRUCTION

27 June 2020

CHAPTER 1
GENERAL PROVISIONS

Article 1.- Purpose	3
Article 2.- Scope.....	3
Article 3.- Definition.....	3

CHAPTER 2
DESIGNATION AND PROPERTY FREEZE

Article 4.- Designation by the United Nations Security Council.....	4
Article 5.- Designation by the Court.....	5
Article 6.- Property Freeze.....	5

CHAPTER 3
**APPLICATION TO UNITED NATIONS SECURITY COUNCIL FOR
DELISTING AND PERMISSION TO USE THE FROZEN PROPERTY**

Article 7.- Application to the United Nations Security Council for Delisting.....	6
Article 8.- Application to the Court for Delisting and Revoking the Property Freeze	6
Article 9.- Permission to Use the Frozen Property	6

CHAPTER 4
PROHIBITION AND OBLIGATION

Article 10.- Prohibition of Using the Property	6
Article 11.- Reporting Entities	7

Article 12.- Reporting Obligation of Reporting Entity	8
Article 13.- Reporting Obligation of Individuals or Entities other than Reporting Entities.....	8

CHAPTER 5

SEIZURE OF FROZEN PROPERTY

Article 14.- Seizure of Frozen Property.....	8
---	----------

CHAPTER 6

ADMINISTRATION

Article 15.- National Coordination Committee	9
Article 16.- Monitoring and supervision.....	9
Article 17.- Disclosure of information.....	9
Article 18.- Legal Regulations for Implementing this law.....	9

CHAPTER 7

PENALTIES

Article 19.- Offence relating to Violation of the Freezing Order.....	10
Article 20.- Offence relating to Making the Property Available.....	10
Article 21.- Offence relating to the Violation of Reporting Obligation..	10
Article 22.- Criminal Responsibility of Legal Entities.....	10

CHAPTER 8

FINAL PROVISIONS

Article 23.- Abrogation.....	11
Article 24.- Promulgation.....	11
ANNEX	12

**LAW
ON
COMBATING THE FINANCING OF PROLIFERATION
OF WEAPONS OF MASS DESTRUCTION**





ROYAL KRAM

NS/RKM/0620/019

We

**Preahkaruna Preah Bath Samdech Preah Boromneath Norodom Sihamoni
Samanphoum Cheatsasna Rakhatkhateya Khemrarotheas Puthinthrea
Thoreamohaksat Khemreachnea Samophorpheas Kampuch
Ekreachroatboranaksanteh Sopheakmongkulea Sereyvibolar
Khemarasreypireas Preah Chao Krong Kampuchea Thipadey**

- Noting the Constitution of the Kingdom of Cambodia;
- Noting Royal Decree no. NS/RKT/0918/925 dated 06 September 2018 on the Appointment of the Royal Government of Cambodia;
- Noting Royal Decree no. NS/RKT/0320/421 dated 30 March 2020 on the Appointment and Modification of the Composition of the Royal Government of Cambodia;
- Noting Royal Kram no. NS/RKM/0618/012 dated 28 June 2018 promulgating the Law on the Organization and Functioning of the Council of Ministers;
- Noting Royal Kram no. NS/RKM/0196/08 dated 24 January 1996 promulgating the Law on the Establishment of the Ministry of Interior;
- Having seen the proposal by Samdech Akka Moha Sena Padei Tech Hun Sen, Prime Minister of the Kingdom of Cambodia;

HEREBY PROMULGATE

Law on Combating the Financing of Proliferation of Weapons of Mass Destruction, adopted by the National Assembly on 04 June 2020 in the 4th Session of the 6th Legislature and fully approved in its entire form and substance by the Senate on 16 June 2020 in the 5th Plenary Session of the 4th Legislature, which reads in its entirety as follows:

**LAW
ON
COMBATING THE FINANCING OF PROLIFERATION
OF WEAPONS OF MASS DESTRUCTION**

CHAPTER 1

GENERAL PROVISIONS

Article 1.- Purpose

This Law aims at ensuring the combat against the financing of the proliferation of weapons of mass destruction by defining the preventing measures, control, suppression, and abolition against the financing of the proliferation of weapons of mass destruction.

Article 2.- Scope

This Law is applicable to all acts relating to the financing of the proliferation of weapons of mass destruction within the Kingdom of Cambodia.

Article 3.- Definition

The key terms that are used in this Law shall be defined as follows:

1. “**Property**” means funds, assets, financial resources and economic resources of every kind, whether tangible or intangible, movable or immovable, actual or potential, however acquired, including any of the following:
 - a) cash;
 - b) virtual or digital currencies, including crypto-currencies;
 - c) bank credits, travellers’ cheques, bank cheques, money orders;
 - d) precious metals and stones;
 - e) immovable, movable property and vessels;
 - f) shares, securities, bonds and bills of exchange or drafts;
 - g) rights of set-off, guarantees, performance bonds, and other financial commitments;
 - h) letters of credit, bills of lading and bills of sale;
 - i) instruments of export financing;
 - j) natural resources;
 - k) labour resources such as crew services;
 - l) any other economic resources that may be used to obtain funds, goods or services;
 - m) legal documents or instruments in any form, including electronic or digital, evidencing title to, or interest in, or right to claim an asset;
 - n) any interest, dividend, income or value accruing from, generated by, or derived from an asset;

2. **“Designated individual or entity”** means an individual or entity designated by the United Nations Security Council or its Committees under Article 4 of this Law or by the Court under Article 5 of this Law.
3. **“Entity”** includes legal persons, unincorporated bodies, groups, associations, organisations, institutions and arrangements.
4. **“Property freeze”** refers to the prevention, sale, supply, lease, transfer, conversion, disposition or transfer, movement or use of the property.
5. **“Weapon of Mass Destruction”** shall mean weapons of mass destruction as atomic explosive weapons, radioactive material weapons, lethal chemical and biological weapons and any weapons developed in the future which might have characteristics in destructive effect to those of the atomic bomb or other weapons mentioned above.
6. **“Cambodia Financial Intelligence Unit”** shall refer to the Financial Intelligence Unit as defined in the Law on Anti-Money Laundering and Combating the Financing of Terrorism, and that carries out additional functions under this Law.
7. **“Supervisory authority”** shall mean the National Bank of Cambodia, the Securities and Exchange Commission of Cambodia and any other authority having oversight over a reporting entity.

CHAPTER 2

DESIGNATION AND PROPERTY FREEZE

Article 4.- Designation by the United Nations Security Council

Upon receiving the resolution on the designation of an individual or entity made by the United Nations Security Council and its Committees, the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation shall, without delay, forward the resolution as listed in the Annex of this Law to the Ministry of Justice which shall, without delay, make an ex-parte application to the Court for a freezing order over all the following property:

- a) property that are wholly or partially, directly or indirectly, owned or controlled by a designated individual or entity, and not just those that may link to a particular act, plot or threat;
- b) property of individuals or entities acting on behalf of, or at the direction of, a designated individual or entity;

- c) property diverted or generated from property as mentioned in paragraphs (a) and (b);
- d) vessels designated by the United Nations Security Council or its Committees in accordance with any of the United Nations Security Council Resolutions as listed in the Annex of this Law;

A freezing order by the Court shall have an indefinite duration unless this order is revoked.

Article 5.- Designation by the Court

The Minister of Justice may issue an injunction to the General Prosecutor of the Appeal Court or the Prosecutor of the First Instance Court, for the designation of an individual or entity and the property freeze.

The Court shall order the designation of an individual or entity and freeze their property if it has reasons to believe that the individual or entity meets the criteria for designation as specified in Paragraph 32 of the United Nations Security Council Resolution 2270 and the subsequent resolutions.

The freezing order issued by the Court is applicable to the following property:

- a) property that are wholly or partially, directly or indirectly, owned or controlled by a designated individual or entity, and not just assets that may link to a particular act, plot or threat;
- b) property of individuals or entities acting on behalf of, or at the direction of, a designated individual or entity;
- c) property diverted or generated from property as mentioned in paragraphs (a) and (b);
- d) vessels designated by the United Nations Security Council or its Committees in accordance with any of the United Nations Security Council Resolutions as listed in the Annex of this Law.

A designation and freezing order issued by the Court shall have an indefinite duration unless this order is revoked.

Article 6.- Property Freeze

Any individual or entity who holds the frozen property in accordance with an order issued by the Court as defined in Article 4 or Article 5 of this Law, shall freeze the property without delay and without prior notice.

CHAPTER 3

APPLICATION TO UNITED NATIONS SECURITY COUNCIL FOR DELISTING AND PERMISSION TO USE THE FROZEN PROPERTY

Article 7.- Application to the United Nations Security Council for Delisting

Any person or entity who is subject to a resolution on the designation under Article 4 of this Law may file the application for delisting from the resolution in the Annex of this Law, with the United Nations Security Council or its Committees to review the resolution.

After the United Nations Security Council or its Committees decides on delisting as requested, the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation shall send, without delay, the resolution on delisting to the Ministry of Justice that shall forward it, without delay, to the Court to revoke the order on property freeze.

Article 8.- Application to the Court for Delisting and Revoking the Property Freeze

Any person or entity who is subject to the court order on designation and property freeze under Article 5 of this Law may file with the Court the application for delisting and revoking the property freeze in accordance with applicable procedures.

After the issuance of an order on delisting and revocation of property freeze, the Court shall, through the Ministry of Justice, notify the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation of the order on delisting the person or entity and property freeze in order that the latter can forward it to the United Nations Security Council or its Committees.

Article 9.- Permission to Use the Frozen Property

Any individual or entity that holds the frozen property may be permitted to use or dispose the frozen property.

The use and disposal of the frozen property shall be determined by a sub-decree.

CHAPTER 4

PROHIBITION AND OBLIGATION

Article 10- Prohibition of Using the Property

No individual or entity who is subject to the laws of the Kingdom of Cambodia may make the whole or partial property directly or indirectly available to, or for the benefit of, any of the following individuals or entities:

- a) designated individuals or entities;
- b) individuals or entities directly or indirectly owned or controlled by designated individuals or entities;
- c) individuals or entities acting on behalf of, or at the direction of, designated individuals or entities, or those owned or controlled by them.

Reporting entities as provided for in Article 11 of this Law may permit payments or earnings that are acquired from a contractual obligation to be added to frozen account so long as those payments or earnings are also frozen.

Article 11.- Reporting Entities

The reporting entities in this Law include:

- a. banks, including branches of foreign banks;
- b. non-bank financial institutions, including securities brokerage firms and insurance companies;
- c. micro finance institutions;
- d. credit cooperatives;
- e. leasing companies, investment pension funds, investment companies and companies for managing investment funds;
- f. exchange offices;
- g. money remittance services;
- h. trust;
- i. agents, companies, developers of real estate, building and land;
- j. dealers in precious metals, stones, and gems;
- k. post office operating payment transactions;
- l. lawyers, notaries, accountants, auditors, investment advisors and asset managers when they prepare for or carry out transactions for their clients;
- m. casinos and other gambling institutions;
- n. non-governmental organizations and foundations engaging in business activities and fund raising;
- o. any other individuals or entities that are designated by the Cambodia Financial Intelligence Unit that falls within the scope of this Law.

Article 12.- Reporting Obligation of Reporting Entity

Reporting entities that have frozen the property pursuant to Article 6 of this Law shall report, no later than 03 (three) days, the property freeze and attempted transactions on the frozen property to the Cambodia Financial Intelligence Unit.

Reporting entities requested to make the property available to a designated individual or entity in contradiction with Article 10 of this Law, shall report the request, without delay, to the Cambodia Financial Intelligence Unit.

Reporting entities shall submit reports on property freeze to the Cambodia Financial Intelligence Unit who shall forward a copy of the report to the Ministry of Justice.

Reporting entities that have submitted reports under this Article shall expeditiously provide any other information in relation to the reports upon the request of the Cambodia Financial Intelligence Unit or Ministry of Justice.

Article 13.- Reporting Obligation of Individuals or Entities other than Reporting Entities

Individuals or entities other than reporting entities that have frozen the property pursuant to Article 6 of this Law shall report, no later than 03 (three) days, the property freeze and attempted transactions on the frozen property to the Ministry of Justice.

Individuals or entities other than reporting entities requested to make the property available to a designated individual or entity in contradiction with Article 10 of this Law shall report the request, without delay, to the Ministry of Justice.

Individuals or entities other than reporting entities shall submit reports on property freeze to the Ministry of Justice who shall forward a copy of the report to the Cambodia Financial Intelligence Unit. The Ministry of Justice may determine the template of the report on the property freeze.

Individuals or entities other than reporting entities that have submitted reports under this Article shall expeditiously provide any other information in relation to the reports upon the request of the Ministry of Justice or Cambodia Financial Intelligence Unit.

CHAPTER 5 SEIZURE OF FROZEN PROPERTY

Article 14.- Seizure of Frozen Property

Seizure of any frozen property shall be carried out under the court order upon the request of the General Prosecutor of the Appeal Court or the Prosecutor of the First Instance Court after receiving the injunction from the Minister of Justice, or upon the request of the holder of the frozen property.

The Court may issue an order to seize the frozen property if there is a reasonable risk that the property will dissipate.

The Court may appoint an administrator to manage seized property.

The seized property under this Article shall only be retained by the administrator appointed by the Court until the property is no longer subject to the property freeze as specified in Article 4 or Article 5 of this Law.

CHAPTER 6 ADMINISTRATION

Article 15.- National Coordination Committee

A National Coordination Committee shall be established to set out policies, to lead and to coordinate the implementation of this Law.

The organization and functioning of the National Coordination Committee shall be determined by a sub-decree.

Article 16.- Monitoring and supervision

Supervisory authorities shall monitor reporting entities under their supervision to ensure the compliance of this Law.

The Ministry of Justice shall monitor the compliance of, and conduct outreach to, individuals or entities other than reporting entities, regarding this Law.

Article 17.- Disclosure of information

The Ministry of Justice, Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation, Cambodia Financial Intelligence Unit and supervisory authorities may disclose information obtained in the course of implementing this Law to the government ministries, national institutions, or international agencies or bodies, for law enforcement, supervisory or regulatory purposes.

Article 18.- Legal Regulations for Implementing this Law

Formalities and procedures relating to the combat against the financing of the proliferation of the weapon of mass destruction shall be determined by a sub-decree upon the request of the Ministry of Justice.

The Ministry of Justice may issue an instruction to individuals or entities other than reporting entities on the implementation of this Law.

Supervisory authorities may issue an instruction to reporting entities for implementation of this Law.

CHAPTER 7 PENALTIES

Article 19.- Offence relating to Violation of the Freezing Order

Any person who refuses to comply with the court order under Article 6 of this Law shall be punishable by imprisonment from 02 (two) to 05 (five) years and by a fine from 20,000,000 (twenty million) to 50,000,000 (fifty million) Riels, irrespective of other criminal offences.

Article 20.- Offence relating to Making the Property Available

A person who makes the property, directly or indirectly, wholly or jointly available to, or for the benefit of, the individual or institution under Article 10 of this law shall be punishable by imprisonment from 07 (seven) to 15 (fifteen) years and by a fine from 50,000,000 (fifty million) to 200,000,000 (two hundred) million Riels, irrespective of other criminal offences.

Article 21.- Offence relating to the Violation of Reporting Obligation

Anyone who fails to report in violation of Article 12 and Article 13 shall be punishable by imprisonment from 01 (one) to 06 (six) months and by a fine from 100,000 (one hundred thousand) to 1,000,000 (one million) Riels, irrespective of other criminal offences.

Article 22.- Criminal Responsibility of Legal Entities

Legal entities may be held responsible as defined in Article 42 (Criminal Responsibility of Legal Entities) of the Penal Code for offences under Article 19 of this Law. Legal Entities shall be punishable by a fine from 30,000,000 (thirty million) to 100,000,000 (one hundred million) Riels together with one or more additional penalties under Article 168 (Additional Penalties) of the Penal Code.

Legal entities may be held responsible as defined in Article 42 (Criminal Responsibility of Legal Entities) of the Penal Code for offences under Article 20 of this Law. Legal Entities shall be punishable by a fine from 100,000,000 (one hundred million) to 400,000,000 (four hundred million) Riels together with one or

more additional penalties under Article 168 (Additional Penalties) of the Penal Code.

Legal entities may be held responsible as defined in Article 42 (Criminal Responsibility of Legal Entities) of the Penal Code for offences under Article 21 of this Law. Legal Entities shall be punishable by a fine from 30,000,000 (thirty million) to 100,000,000 (one hundred million) Riels together with one or more additional penalties under Article 168 (Additional Penalties) of the Penal Code.

CHAPTER 8 FINAL PROVISIONS

Article 23.- Abrogation

Any provisions that contradict this Law shall be abrogated.

Article 24.- Promulgation

This Law shall be promulgated as urgent.

Done in the Royal Palace, 27 June 2020

PorRorLor. 2006.696

Royal Signature

NORODOM SIHAMONI

Having respectfully proposed to His Majesty the King for Royal Signature

Prime Minister

(Signature)

Samdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN SEN

Having respectfully submitted to
Samdech Akka Moha Sena Padei Techo Prime Minister

Deputy Prime Minister, Minister of Interior

**Standing Deputy Prime Minister, Minister in charge of
the Office of the Council Ministers**

(Signature)

Samdech Krolahom SAR KHENG

(Signature and Seal)

H.E. Kittinitekorsalbandit BIN CHHIN

© ឆ្នាំ២០២០

មិនអនុញ្ញាតឱ្យផលិតឡើងវិញ ឬបកប្រែសៀវភៅនេះដោយគ្មានការអនុញ្ញាតជាមុនជាលាយលក្ខណ៍អក្សរឡើយ។

ការផលិតឡើងវិញទាំងស្រុង ឬមួយផ្នែកនៃសៀវភៅនេះត្រូវស្នើសុំការអនុញ្ញាតពី៖

អង្គភាពស៊ើបការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុកម្ពុជា

សារអេឡិចត្រូនិច៖ cafiu_info@nbc.org.kh

ទូរសព្ទ៖ +855 23 427 933

គេហទំព័រ៖ <https://www.nbc.org.kh/cafiu/index.html>

© 2020

No reproduction or translation of this publication may be made without prior written permission.

Applications for permission to reproduce all or part of this publication should be made to:

Cambodia Financial Intelligence Unit

Email: cafiu_info@nbc.org.kh

Tel: +855 23 427 933

Website: <https://www.nbc.org.kh/cafiu/index.html>

រៀបចំឆ្ពោះក្នុងដោយអង្គភាពស៊ើបការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុកម្ពុជា

Printed by Cambodia Financial Intelligence Unit